



创新引领 绿色发展  
INNOVATION LEADING · GREEN DEVELOPMENT

# 中国-瑞士（上海）低碳城市项目揭牌仪式

SINO - SWISS (SHANGHAI) LOW CARBON CITIES (SSLCC) PROJECT OPENING CEREMONY

---

## 邀请函 Invitation

---

上海·金山

JINSHAN · SHANGHAI

2016年5月31日



# 邀请函

尊敬的\_\_\_\_先生/女士：

为落实中瑞两国关于建立创新战略伙伴关系的联合声明及在全球气候变化领域开展合作的要求，经双方友好协商，确定在上海市金山区开展中国-瑞士（上海）低碳城市合作项目，重点推进中国-瑞士（上海）科技创新转化中心、中国-瑞士（上海）绿色发展合作中心、中国-瑞士（上海）科技创新产业园建设。

现定于**2016年5月31日（星期二）上午10:00**，在上海市金山区浦卫公路**16299弄金石湾功能区5号楼**，举办“**创新引领，绿色发展**”中国-瑞士（上海）低碳城市项目揭牌仪式。

敬请拨冗出席！

中国-瑞士（上海）低碳城市项目推进办公室

2016年5月24日

# 议 程

- 10:00-10:30 签到
- 10:30-10:35 仪式开始，主持人：刘健副区长
- 10:35-10:45 胡卫国区长致欢迎词
- 10:45-11:00 瑞士驻华大使戴尚贤阁下致辞
- 11:00-11:15 “中国-瑞士（上海）科技创新转化中心、中国-瑞士（上海）绿色发展合作中心、中国-瑞士（上海）科技创新产业园”揭牌
- 11:15-11:20 专家聘书颁发
- 11:20-11:30 上海市领导讲话
- 12:00-13:30 午餐
- 13:30-16:30 胡卫国区长陪同瑞士驻上海总领事霍力轩先生一行调研和参观活动
- 13:30-14:00 金山城市沙滩
- 14:00-15:00 金山嘴渔村
- 15:00-15:30 金山博物馆
- 15:30-16:00 金山工业区
- 16:30 活动结束

## Invitation

Distinguished guests, ladies and gentlemen,

In order to implement the joint announcement on the establishment of innovative strategic partnership and cooperation in the field of global climate change, after friendly consultation, Sino-Swiss (Shanghai) Low Carbon Cities (SSLCC) project which includes cooperation on the Sino-Swiss (Shanghai) Technology Innovation Transformation Center, Sino-Swiss (Shanghai) Green Development Cooperation Center and Sino-Swiss (Shanghai) Technology Innovation Industrial Park has been determined to carry out in Jinshan District, Shanghai.

The Opening Ceremony of Sino-Swiss (Shanghai) Low Carbon Cities (SSLCC) project with the theme on “Innovation Leading & Green Development” will be held in Building #5, Jinshiwang Functional Zone (No.16299 Puwei Road, Jinshan District, Shanghai) at 10:30am, May 31st (Tuesday) 2016.

We sincerely welcome your attendance and look forward to your confirmation at your earliest convenience.

Thank you!

SSLCC Project Promotion Office  
24th May 2016

# Agenda

- 10:00-10:30**                      **Guests Registration**
- 10:30-10:35**                      **Ceremony Officially Starts**
- Monitor: Mr. Liu Jian, Vice District Mayor of Jinshan District**
- 10:35-10:45**                      **Welcome Speech by Mr. Hu Weiguo, District Mayor**
- 10:45-11:00**                      **Speech by H.E. Jean-Jacques de Dardel, Swiss Ambassador to China**
- 11:00-11:15**                      **Opening of Sino-Swiss (Shanghai) Technology Innovation Transformation Center, Sino-Swiss (Shanghai); Green Development Cooperation Center and Sino-Swiss; (Shanghai) Technology Innovation Industrial Park**
- 11:15-11:20**                      **Certificate Issuance to the Special Advisors**
- 11:20-11:30**                      **Speech by Municipal Government Representative**
- 12:00-13:30**                      **Lunch**
- 13:30-16:30**                      **Site Activity for the Swiss Delegation led by Mr. Alexander Hoffet, Consul General of Switzerland in Shanghai, accompanied by Mr. Hu Weiguo, District Mayor**
- 13:30-14:00**                      **Jinshan City Beach**
- 14:00-15:00**                      **Jinshanzui Fishing Village**
- 15:00-15:30**                      **Jinshan Museum**
- 15:30-16:00**                      **Jinshan Industrial Zone**
- 16:30**                                **Dismissed**

## 活动地址:

上海市金山区浦卫公路16299弄  
金石湾功能区5号楼

## 行车路线:

G15沈海高速金山新城出口，右  
转沿杭州湾大道向南，至金山大  
道左转向东，至浦卫公路16299  
弄金石湾功能区

## Venue Address:

Building 5 Jinshiwan Functional  
Zone (No. 16299 Puwei Road,  
Jinshan District, Shanghai)

## Driving Route:

Drive to G15 (Shenyang-Haikou  
Expressway) Jinshan New city exit,  
and turn right along the Hangzhou  
Bay Avenue and then turn left to  
Jinshan Avenue. Go east to No.  
16299 Pu Wei highway where can  
get the destination.





创新引领 绿色发展  
INNOVATION LEADING · GREEN DEVELOPMENT

# 中国-瑞士（上海）低碳城市项目揭牌仪式

SINO - SWISS (SHANGHAI) LOW CARBON CITIES (SSLCC) PROJECT OPENING CEREMONY

---

## 期待您的莅临

LOOKING FORWARD TO YOUR PARTICIPATION

---

上海·金山

JINSHAN · SHANGHAI

2016年5月31日

